



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



MCM64080



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma talimatı
pl Instrukcja obsługi

hu Használati utasítás
cs Návod k použití
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
he הוראות שימוש והפעלה

От всего сердца поздравляем Вас с покупкой нового прибора фирмы BOSCH.

Вы приобрели современный, высококачественный бытовой прибор.

Дополнительную информацию о нашей продукции Вы найдете на нашей странице в Интернете.

Содержание

Для Вашей безопасности	189
Комплектный обзор	191
Эксплуатация	192
Рекомендации по применению	197
Чистка и уход	197
Хранение	199
Помощь при устранении неисправностей	199
Специальные принадлежности	200
Указания по утилизации	200
Гарантийные условия	200

Для Вашей безопасности

Перед использованием внимательно прочтите эту инструкцию для получения важных указаний по технике безопасности и эксплуатации данного прибора.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по правильному применению прибора.

Данный прибор предназначен для переработки продуктов в обычном для домашнего хозяйства количестве в домашних или бытовых условиях и не рассчитан для использования в коммерческих целях. Применение в бытовых условиях включает, напр.: использование в кухнях для сотрудников магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других промышленных предприятий, а также использование гостями пансионатов, небольших отелей и подобных заведений. Прибор можно использовать только для переработки такого количества продуктов и в течение такого времени, которые характерны для домашнего хозяйства.

Данный прибор пригоден для перемешивания, замешивания, взбивания, нарезки и шинковки продуктов.

При использовании разрешенных производителем принадлежностей возможны другие варианты применения.

Не использовать для переработки других предметов или веществ.

Прибор можно использовать только с оригинальными принадлежностями.

Пожалуйста, сохраните инструкцию по эксплуатации.

При передаче прибора третьему лицу необходимо также передать ему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности

Опасность поражения электрическим током

Данный прибор нельзя использовать детям.

Прибор и его сетевой шнур держать вдали от детей.

Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний могут пользоваться приборами только под присмотром или если они получили указания по безопасному использованию прибора и осознали опасности, связанные с неправильным использованием. Детям нельзя играть с прибором. Прибор можно подключать и использовать только в соответствии с техническими данными на типовой табличке. Только для использования в закрытых помещениях. Использовать только в том случае, если у прибора и его сетевого шнура нет никаких повреждений. Перед заменой принадлежностей или дополнительных деталей, которые во время работы приводятся в движение, прибор должен быть отключен и отсоединен от сети. Прибор следует всегда отсоединять от сети, когда он остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой. Не протягивать сетевой шнур через острые края или горячие поверхности. Если сетевой шнур данного прибора будет поврежден, то, во избежание опасных ситуаций, его должен будет заменить производитель, или его сервисная служба, или лицо с аналогичной квалификацией. Ремонт прибора поручать только нашей сервисной службе.

▲ Указания по технике безопасности для данного прибора

Опасность травмирования

Опасность поражения электрическим током

При перебоях электроснабжения прибор остается включенным и после возобновления электроснабжения снова начинает работать. Принадлежности и насадки можно заменять только после остановки привода (поворотный переключатель на «0/off») и извлечения штепсельной вилки из розетки.

Основной блок никогда не погружать в жидкости, никогда не держать под проточной водой и не мыть в посудомоечной машине. Перед устранением неисправности извлечь штепсельную вилку из розетки.

Опасность травмирования вращающимися насадками!

Во время эксплуатации никогда не опускать руки в смесительную чашу. Для подталкивания ингредиентов всегда использовать толкатель. После выключения привод еще некоторое время продолжает работать. Насадки можно заменять только после остановки привода.

Опасность травмирования об острые ножи!

Универсальный нож можно брать только за пластмассовые края. Универсальный нож при неиспользовании всегда хранить в защитном чехле.

Не опускать руку в загрузочное отверстие.

Для подталкивания использовать только толкатель.

Не трогать острые ножи и выступы дисков-измельчителей.

Диски-измельчители брать только за края!

Опасность травмирования об острые ножи/вращающийся привод!

Никогда не вставлять пальцы в установленную насадку для нарезки кубиками! Насадку для нарезки кубиками можно снимать/устанавливать только после остановки привода.

При разборке/сборке насадки для нарезки кубиками, режущий диск брать только за пластмассовую ручку посередине.

Опасность травмирования об острые ножи/вращающийся привод!

Никогда не опускать руки в установленный блендер!

Блендер можно снимать/устанавливать только после остановки привода. Не трогать ножи блендера голыми руками.

Для чистки использовать щетку.

Опасность ошпаривания!

При переработке в блендере горячих продуктов через воронку в крышке выходит пар. Заполнять максимум 0,4 литра горячей или сильнопенящейся жидкости.

⚠ Разъяснение символов на приборе или принадлежностях



Соблюдать указания в инструкции по эксплуатации.



Осторожно! Вращающиеся ножи.



Осторожно! Вращающиеся насадки.
Не опускать руку в загрузочное отверстие.

В данной инструкции по эксплуатации описываются различные модели.

На страницах с рисунками приведен обзор различных моделей (рисунок 1).

Комплектный обзор

Пожалуйста, откройте страницы с рисунками.

Рисунок 1

Основной блок

1 Поворотный переключатель

«0/off» = остановка

«M» = мгновенное включение на максимальное число оборотов, удерживать переключатель в течение необходимого времени переработки.

«min»/«max» = рабочая скорость плавно регулируется от низкого до высокого числа оборотов.

«Pulse» = положение переключателя для прерывистого режима работы с максимальным числом оборотов. Рекомендуются для приготовления, напр., молочных коктейлей в блендере.

- 2 Индикатор рабочего состояния
Светится во время работы.
Мигает в случае ошибок управления прибором, при срабатывании электронного предохранителя или при неисправности прибора, см. раздел «Помощь при устранении неисправностей».
- 3 Привод
- 4 Отсек для кабеля
- Смесительная чаша с принадлежностями
- 5 Смесительная чаша
- 6 Крышка
- 7 а) Толкатель
б) Вставка толкателя
- Насадки
- 8 Приводная ось
- 9 Держатель для насадок
- 10 Универсальный нож с защитным чехлом
- 11 Держатель для дисков
- 12 Двусторонний диск-резка – толстые/ тонкие ломтики
- 13 Двусторонний диск-шинковка – крупно/мелко
- 14 Соковыжималка для citrusовых
а) Сито
б) Конус соковыжималки
- 15 Насадка для нарезки кубиками с приводной осью
а) Приводная ось
б) Основание
с) Зажимы
д) Ножевая вставка
е) Режущий диск
ф) Крышка ножа
г) Приспособление для чистки режущей решетки
- 16 Блендер *
а) Стакан блендера с приводом
б) Крышка
с) Загрузочное отверстие
д) Воронка
- 17 Сумка для принадлежностей

* Не во всех моделях.

Эксплуатация

Перед первым использованием тщательно почистить прибор и принадлежности, см. «Чистка и уход».



Внимание!

Включать и выключать прибор можно исключительно с помощью поворотного переключателя (1).

Выключение путем открывания крышки (6, 16b) приводит к повреждению прибора.



Важно!

Смесительная чаша (5) и стакан блендера (16a) не пригодны для использования в микроволновой печи!

Подготовка

- Поставить основной блок на гладкую, прочную и чистую поверхность.
- Извлечь кабель из отсека для кабеля на необходимую длину.

Смесительная чаша с принадлежностями/насадками



Опасность травмирования вращающимися насадками!

Во время эксплуатации никогда не опускать руки в смесительную чашу. Для подталкивания ингредиентов всегда использовать толкатель (7). После выключения привод еще некоторое время продолжает работать. Насадки можно заменять только после остановки привода.



Внимание!

При работах в смесительной чаше прибор может быть включен только с установленной смесительной чашей, а также с установленной и плотно прикрученной крышкой.

Универсальный нож (10) для измельчения и рубки.



Опасность травмирования об острые ножи!

Универсальный нож можно брать только за пластмассовые края.
Универсальный нож при неиспользовании всегда хранить в защитном чехле.

Рисунок 19

- Установить смесительную чашу (стрелка на смесительной чаше напротив точки на приборе) и повернуть ее по часовой стрелке до упора.
- Установка универсального ножа:
 - Вставить приводную ось в держатель для насадок и надавить до фиксации.
 - Вставить держатель для насадок в смесительную чашу.
 - Надеть универсальный нож на держатель насадок и отпустить.



Внимание!

Продукты для переработки загружать только после установки насадок.

- Загрузить ингредиенты.
- Установить крышку (стрелка на крышке напротив точки на смесительной чаше) и повернуть по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки смесительной чаши.
- Вставить толкатель и вставку толкателя.
- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Установить поворотный переключатель на желаемую ступень.
- Для добавления ингредиентов перевести поворотный переключатель в положение «0/off».
- Извлечь толкатель и загрузить ингредиенты через загрузочное отверстие.
- Жидкости добавлять через толкатель. Вставку толкателя можно использовать в качестве мерного стаканчика.

Диски-измельчители



Опасность травмирования об острые ножи!

Не трогать острые ножи и выступы дисков-измельчителей.
Диски-измельчители брать только за края!

Двусторонний диск-резка – толстые/тонкие ломтики (12)



для нарезки фруктов и овощей.
Обозначения на двустороннем диске-резке:

«1» – сторона для нарезки на толстые ломтики

«3» – сторона для нарезки на тонкие ломтики

Внимание!

Двусторонний диск-резка не пригоден для нарезки твердого сыра, хлеба, булочек и шоколада. Вареный, неразваривающийся картофель нарезать только после охлаждения.

Двусторонний диск-шинковка – крупно/мелко (13)



для шинковки овощей, фруктов и сыра, кроме твердого сыра (напр., «Пармезана»).

Обозначения на двустороннем диске-шинковке:

«2» – сторона для крупной шинковки

«4» – сторона для мелкой шинковки

Внимание!

Двусторонний диск-шинковка не пригоден для шинковки орехов.

Мягкий сыр шинковать только стороной с крупными отверстиями.

Примечание:

Диски, подходящие для других целей можно приобрести в специализированной торговле (см. раздел «Специальные принадлежности»).

Рисунок 20

- Установить смесительную чашу (стрелка на смесительной чаше напротив точки на приборе) и повернуть ее по часовой стрелке до упора.

- Вставить приводную ось в смесительную чашу.
- Извлечь диск из защитного чехла.
- Положить диск на держатель для дисков.
Повернуть диск желаемой стороной (резка/шинковка) вверх.
Положить диск на держатель для дисков таким образом, чтобы захваты держателя для дисков заходили в отверстия дисков.
Диск должен **лежать на боковых выступах** держателя для дисков.
- Установить держатель для дисков на приводную ось, слегка повернув его.



Опасность травмирования об острые ножи!

Не опускать руку в загрузочное отверстие. Для подталкивания использовать только толкатель.

- Установить крышку (стрелка на крышке напротив точки на смесительной чаше) и повернуть по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки смесительной чаши.
- Вставить толкатель и вставку толкателя.
- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Установить поворотный переключатель на желаемую ступень.
- Загрузить продукты для нарезки или шинковки.
Продукты для нарезки или шинковки лишь слегка подталкивать толкателем.
- Извлечь толкатель и загрузить ингредиенты через загрузочное отверстие.
- Длинные и тонкие продукты для нарезки добавлять через толкатель.
Для этого извлечь вставку толкателя.

Внимание!

Смесительную чашу следует опустошать прежде, чем нарезанные или нашинкованные продукты достигнут держателя для дисков.

Указание для измельчения шоколада:

Загрузить шоколад **перед** включением и закрыть толкателем.

После включения подталкивать толкателем.

После работы

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Повернуть крышку против часовой стрелки и снять.
- Извлечение насадок:
 - Держатель насадок извлечь из смесительной чаши вместе с универсальным ножом.
Снять насадку с держателя для насадок.
После чистки универсального ножа надеть защитный чехол.
 - Извлечь из смесительной чаши держатель для дисков, удерживая за выемки. Извлечь диски.
Извлечь приводную ось из смесительной чаши.
- Повернуть смесительную чашу против часовой стрелки и снять ее.
- Провести чистку всех деталей, см. «Чистка и уход».

Соковыжималка для цитрусовых

для отжима сока из цитрусовых, напр.: апельсинов, грейпфрутов, лимонов.



Внимание!

Соковыжималку для цитрусовых можно использовать только в полностью собранном виде.

Рисунок D

- Установить смесительную чашу (стрелка на смесительной чаше напротив точки на приборе) и повернуть ее по часовой стрелке до упора.
- Вставить приводную ось в смесительную чашу.
- Установить сито на приводную ось (стрелка соковыжималки для цитрусовых напротив стрелки на смесительной чаше) и повернуть по часовой стрелке. Носик сита должен войти до упора в прорезь ручки смесительной чаши.
- Установить конус соковыжималки и прижать его.

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Для отжима сока из фруктов установить поворотный переключатель на низкое число оборотов и прижать фрукт к конусу соковыжималки.

Внимание!

Следить за уровнем наполнения. Максимальное количество переработки: 1000 мл фруктового сока.

После работы

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Повернуть соковыжималку для citrusовых против часовой стрелки и снять.
- Повернуть смесительную чашу против часовой стрелки и снять ее.
- Провести чистку всех деталей, см. «Чистка и уход».

Насадка для нарезки кубиками



Насадка для нарезки продуктов кубиками.



Опасность травмирования об острые ножи/вращающийся привод!

Никогда не вставлять пальцы в установленную насадку для нарезки кубиками! Насадку для нарезки кубиками можно снимать/устанавливать только после остановки привода.

Насадка для нарезки кубиками работает только с плотно закрученной крышкой. При разборке/сборке насадки для нарезки кубиками, режущий диск брать только за пластмассовую ручку посередине.



Внимание! Указания по использованию!

Насадка для нарезки кубиками пригодна только для нарезки картофеля (сырого или вареного), моркови, огурцов, помидоров, паприки, лука, бананов, яблок, груш, клубники, дынь, киви, яиц, мягкой вареной колбасы (напр., «Мортаделла»), вареного или жареного мяса птицы без костей.



Внимание! Указания по использованию!

Очень мягкий сыр (напр.: «Моцарелла», брынза) для переработки не пригоден.

Количество перерабатываемого нарезного сыра (напр., «Гауда») и твердого сыра (напр., «Эмментальский») не должно превышать 3 кг за один рабочий процесс.

Перед переработкой семечковых и косточковых плодов (яблок, персиков и пр.) необходимо удалить семечки или косточки. Перед переработкой вареного или жареного мяса его необходимо отделить от костей.

Продукты не должны быть в замороженном виде.

Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению насадки для нарезки кубиками, включая режущую решетку и вращающийся нож.

Если насадка для нарезки кубиками используется не по назначению, в измененном виде или ненадлежащим образом, то фирма Robert Bosch Hausgeräte GmbH не несет ответственности за возможные повреждения.

Это исключает также ответственность за повреждения (напр., затупившиеся или деформированные ножи), которые возникают в результате переработки недопустимых продуктов.



Важное примечание

При работе с насадкой для нарезки кубиками необходимо использовать приводную ось, входящую в комплект насадки для нарезки кубиками (рисунок **2**).

Рабочую скорость выбирать в зависимости от нарезаемых продуктов.

Низкая рабочая скорость («min»):

вареные картофель, морковь и яйца, огурцы, бананы, клубника, дыни.

Средняя рабочая скорость:

сырые картофель и морковь, мягкая вареная колбаса (напр., «Мортаделла»), нарезной сыр, твердый сыр, паприка, помидоры, лук, яблоки, киви.



Внимание!

При работе с насадкой для нарезки кубиками никогда не использовать прерывистый режим работы («Pulse»).

Важные примечания:

- Продукты не должны содержать костей, семян или других твердых компонентов.
- Продукты не должны быть в замороженном виде.
- Фрукты/овощи не должны быть слишком спелыми, иначе из них может вытечь сок.
- Вареные продукты охладить перед нарезкой, так как они после этого станут тверже и будут лучше нарезаться.
- Нажимая на толкатель сильнее или слабее при подталкивании, можно регулировать длину кубиков.

Сборка насадки для нарезки кубиками

Рисунок 1

- Вставить ножевую вставку в основание. Обратите внимание на выемки!
- Вставить режущий диск в основание.
- Перевести 3 зажима в верхнее положение до фиксации.

Работа с насадкой для нарезки кубиками

Рисунок 2

- Установить приводную ось насадки для нарезки кубиками на привод основного блока.
- Установить смесительную чашу (стрелка на смесительной чаше напротив точки на приборе) и повернуть ее по часовой стрелке до упора.
- Вставить насадку для нарезки кубиками.

Стрелка на насадке для нарезки кубиками должна совпадать со стрелкой на смесительной чаше!

Насадка для нарезки кубиками должна полностью сидеть на приводной оси! При необходимости повернуть ножевую вставку при помощи крышки ножа в правильное положение (рисунок 3-6).

- Снять крышку ножа.

- Установить крышку (стрелка на крышке напротив точки на смесительной чаше) и повернуть по часовой стрелке. Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки смесительной чаши.
- Вставить толкатель и вставку толкателя.
- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Установить поворотный переключатель на желаемую рабочую ступень.
- Положить предназначенные для нарезки продукты в загрузочный ствол. При необходимости легко подталкивать толкателем. При необходимости предварительно измельчить продукты.

Внимание!

Смесительную чашу следует своевременно опустошать:

- после переработки макс. 500 граммов продуктов,
- прежде чем нарезанные кубики достигнут нижнего края насадки для нарезки кубиками.

После работы

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Повернуть крышку против часовой стрелки и снять.
- Надеть крышку ножа.
- Извлечь из смесительной чаши насадку для нарезки кубиками.
- Повернуть смесительную чашу против часовой стрелки и снять ее.
- Снять приводную ось.
- С помощью приспособления для чистки режущей решетки удалить из режущей решетки остатки продуктов.

Блендер

для смешивания жидких или полутвердых продуктов, для измельчения/рубки сырых фруктов и овощей, для пюрирования блюд.

Блендер можно заказать через сервисную службу (номер для заказа: 743882).





Опасность травмирования об острые ножи/вращающийся привод!

Никогда не опускать руки в установленный блендер!

Блендер работает только с плотно закрученной крышкой.

Блендер можно снимать только после полной остановки привода.



Опасность ошпаривания!

При переработке в блендере горячих продуктов через воронку в крышке выходит пар.

Заполнять максимум 0,4 литра горячей или сильнопенящейся жидкости.

Внимание!

Блендер можно повредить.

Не перерабатывать замороженные ингредиенты (за исключением кубиков льда). Не включать пустой блендер.

Работа с блендером

Внимание!

Для эксплуатации блендера его крышка должна быть установлена и плотно закручена.

Рисунок 1

- Установить стакан блендера (стрелка на стакане блендера напротив точки на приборе) и повернуть по часовой стрелке до упора.
- Загрузить ингредиенты.
Максимальное количество жидкости = 1,5 литра (сильнопенящихся или горячих жидкостей максимум 0,4 литра).
Оптимальное количество для переработки твердых ингредиентов = 80 грамм.
- Установить крышку и повернуть по часовой стрелке.
Носик крышки должен до упора войти в прорезь ручки блендера.
- Установить поворотный переключатель на желаемую ступень.
- Для добавления ингредиентов установить поворотный переключатель на «0/off».
- Снять крышку и загрузить ингредиенты или

- извлечь воронку и постепенно загружать твердые ингредиенты через загрузочное отверстие

или

- заполнить жидкие ингредиенты через воронку.

После работы с блендером

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Повернуть блендер против часовой стрелки и снять его.
- Повернуть крышку против часовой стрелки и снять.

Рекомендация: Блендер лучше всего почистить сразу после использования, см. «Чистка и уход».

Рекомендации по применению

Спортивный напиток

270 г меда (из холодильника, 5 °C)

5 г корицы

230 г молока



- Мед и корицу положить в блендер и взбивать на ступени «М».
- Через 5 секунд добавить молоко и взбивать в течение 3 секунд.

Дальнейшие рекомендации содержатся в прилагаемой краткой инструкции.

Подробные рецепты для применения своего нового кухонного комбайна Вы найдете также на сайте:

www.bosch-home.com/recipesMCM6

Чистка и уход

Данный прибор не требует технического обслуживания!

Тщательная чистка гарантирует длительную сохранность.

Дополнительные сведения можно получить в краткой инструкции.



Опасность поражения электрическим током!

Основной блок никогда не погружать в жидкости, никогда не держать под проточной водой и не мыть в посудомоечной машине.

Внимание!

Не использовать абразивные чистящие средства. Поверхности прибора могут быть повреждены.

Рекомендации:

- При переработке, напр.: моркови и краснокочанной капусты, на пластмассовых деталях появляется цветной налет, который можно удалить с помощью нескольких капель растительного масла.
- Сумку для принадлежностей чистить при необходимости.
Соблюдать указания по уходу в сумке.

Чистка основного блока

- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Протереть основной блок влажной тряпкой.
При необходимости использовать немного средства для мытья посуды.
- В заключение вытереть прибор насухо.

Чистка смесительной чаши с принадлежностями

Опасность травмирования об острые ножи!

Универсальный нож можно брать только за пластмассовые края.

Универсальный нож при неиспользовании всегда хранить в защитном чехле.

**Важное примечание**

Все детали смесительной чаши вкл. принадлежности (5–7) и насадки (8–14) можно мыть в посудомоечной машине.

Пластмассовые детали не зажимать в посудомоечной машине между посудой, так как возможна их деформация.

Чистка соковыжималки для цитрусовых

Все детали можно мыть в посудомоечной машине. Конус соковыжималки лучше всего промыть сразу после использования со всех сторон под проточной водой. Так остатки не приохнут.

Чистка насадки для нарезки кубиками

Опасность травмирования об острые ножи!

При разборке/сборке насадки для нарезки кубиками, режущий диск брать только за пластмассовую ручку посередине.

Основание (15b) можно мыть в посудомоечной машине. Все остальные детали **не** мыть в посудомоечной машине, иначе ножи затупятся!

Для чистки насадку для нарезки кубиками разобрать:

Рисунок 6

- Откинуть 3 зажима наружу и снять режущий диск.
- Извлечь ножевую вставку из основания.
- С помощью приспособления для чистки режущей решетки удалить из режущей решетки остатки продуктов.
- Основание помыть в посудомоечной машине. Все остальные детали предварительно промыть под проточной водой. Почистить детали щеткой.

Чистка блендера

Опасность травмирования об острые ножи!

Не трогать ножи блендера голыми руками. Для чистки использовать щетку.

Блендер лучше всего почистить сразу после использования.

Так остатки продуктов не приохнут, и пластмасса не будет разъедена (напр., эфирными маслами из пряностей).

Стакан блендера, крышку и воронку можно мыть в посудомоечной машине.

Ножевую вставку мыть не в посудомоечной машине, а под проточной водой. Не оставлять лежать в воде!

Рекомендация: Налить немного воды со средством для мытья посуды в установленный блендер.

Включить на несколько секунд ступень «М». Вылить воду и промыть блендер чистой водой.

Разборка блендера

Рисунок 11

- Повернуть ножевую вставку за плоские выступы против часовой стрелки. Ножевая вставка разблокируется.
- Извлечь ножевую вставку и снять уплотнительное кольцо.

Сборка блендера

- Надеть уплотнительное кольцо на ножевую вставку.
- Ножевую вставку вставить снизу в стакан блендера.
- Плотно прикрутить ножевую вставку по часовой стрелке, удерживая ее за плоские выступы. При этом поворачивать как минимум до тех пор, пока один из плоских выступов не закроет маркировку на стакане блендера (правильное положение → рисунок 11-6).

Хранение



Опасность травмирования!

При неиспользовании прибора извлечь штепсельную вилку из розетки.

Рисунок 12

- Уложить насадки и диски-измельчители в сумку для принадлежностей. Для хранения универсального ножа всегда помещать его в защитный чехол.
- Кабель заправить короткими толчками в отсек для кабеля.

Помощь при устранении неисправностей



Опасность травмирования!

Перед устранением неисправности извлечь штепсельную вилку из розетки.



Важное примечание

На ошибку в управлении прибором, срабатывание электронных предохранителей или неисправность прибора указывает мигающий индикатор рабочего состояния.

Основной блок

Неисправность:

Прибор прекратил работу.

Возможная причина:

Прибор был перегружен (напр., насадка заблокирована продуктом) и в результате этого сработал электронный предохранитель.

Устранение:

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Устранить причину перегрузки.
- Продолжить эксплуатацию прибора.

Возможная причина:

Была попытка установить смесительную чашу или блендер на включенный прибор.

Устранение:

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Установить смесительную чашу или блендер.
- Продолжить эксплуатацию прибора.

Смесительная чаша/крышка/принадлежности

Неисправность:

Прибор не включается.

Возможная причина:

Детали установлены неправильно.

Устранение:

- Установить поворотный переключатель на «0/off».
- Установить детали согласно соответствующим указаниям в данной инструкции.



Важное примечание

Если таким образом не удалось устранить неисправность, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу (см. адреса сервисных центров в конце этой брошюры).

Специальные принадлежности

(имеются в специализированной торговле, если нет в комплекте поставки)

Диск для картофеля фри (MUZ45PS1)

Для нарезки сырого картофеля для картофеля фри.

Диск для нарезки овощей для блюд азиатской кухни (MUZ45AG1)

Нарезает фрукты и овощи тонкими полосками для овощных блюд азиатской кухни.

Диск-терка, крупно (MUZ45RS1)

Для натирания сырого картофеля, напр., для драников или клецок.

Диск для картофельных оладий (MUZ45KP1)

Для натирания сырого картофеля для драников и картофельных оладий, для нарезки фруктов и овощей толстыми ломтиками.

Указания по утилизации



Данная машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы Европейского Сообщества 2012/19/EU относительно электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

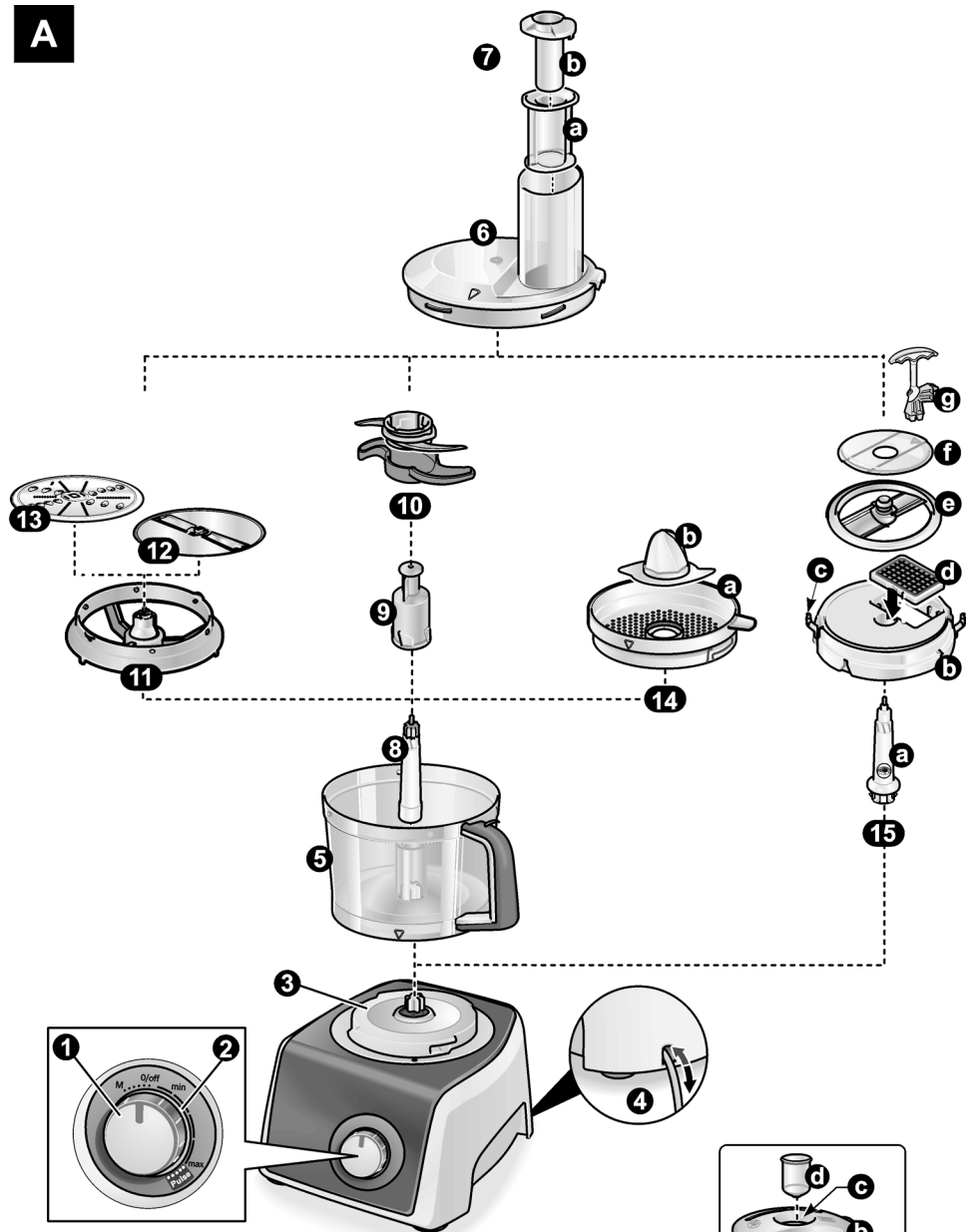
В данной Директиве приведены правила приема и утилизации отслуживших свой срок приборов, действующие в рамках Европейского Сообщества.

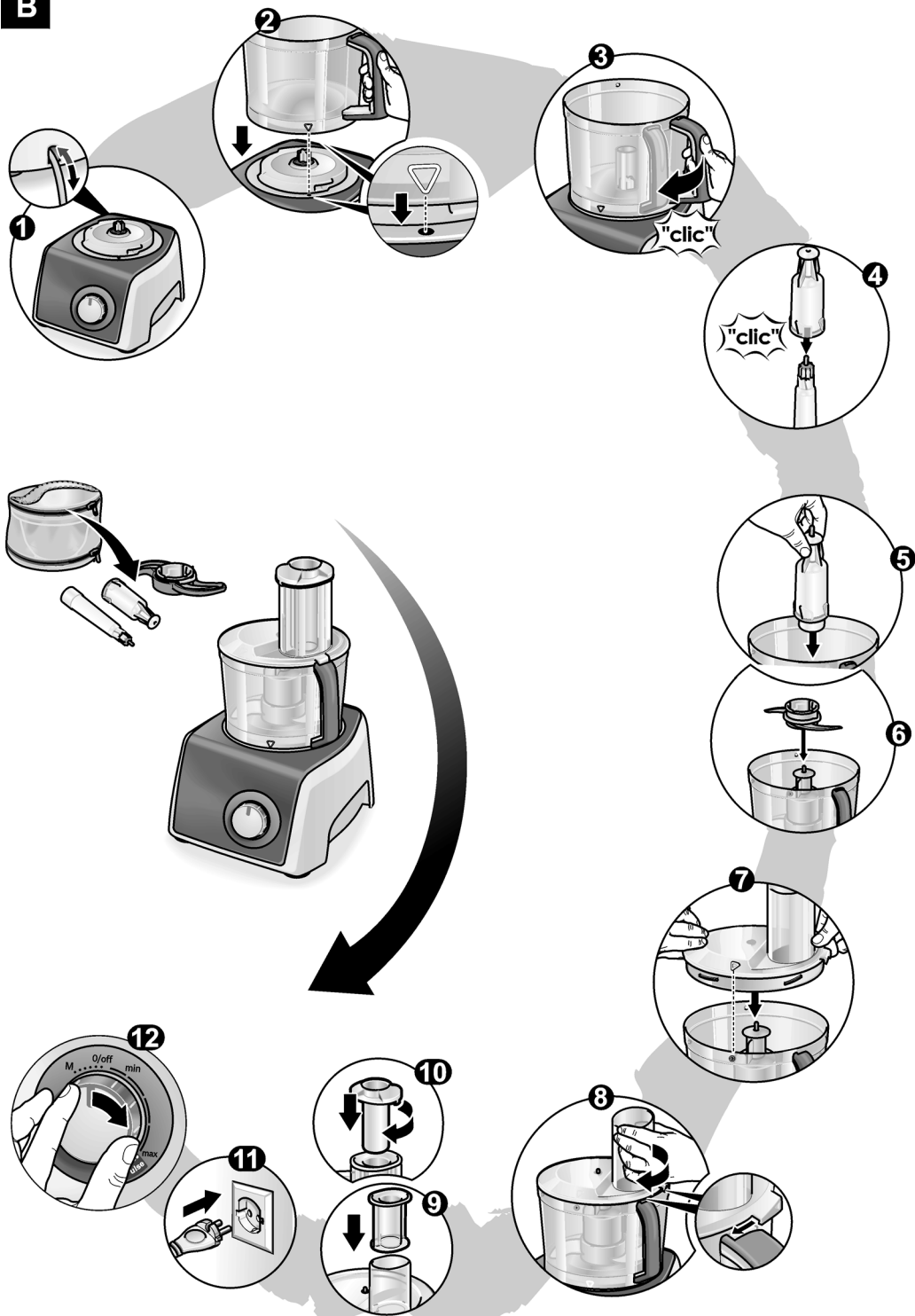
Информацию по правильной утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по Вашему месту жительства.

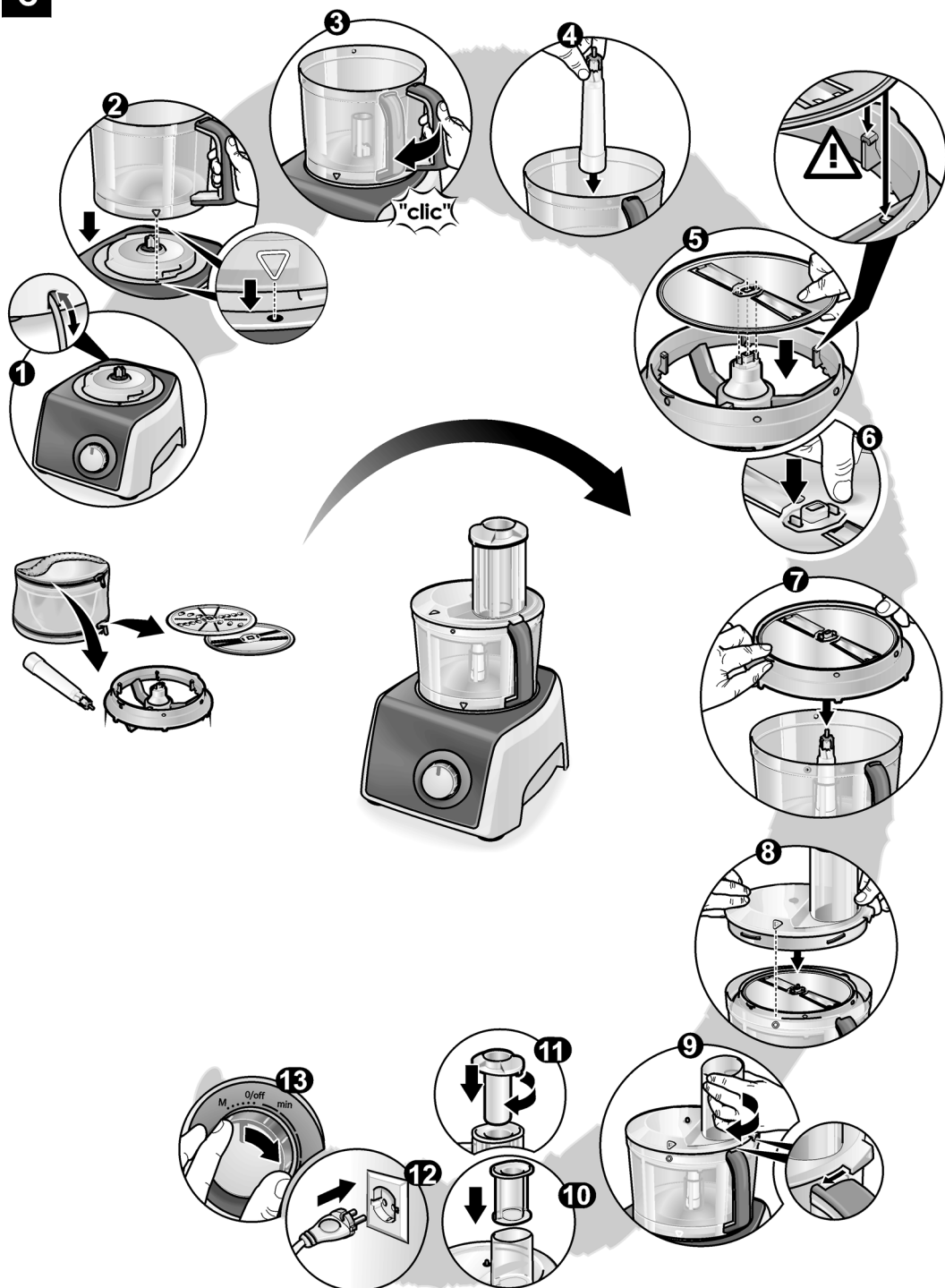
Гарантийные условия

Для данного прибора действуют гарантийные условия, определенные нашим представительством в стране, в которой прибор был куплен. Информацию о гарантийных условиях Вы можете получить в любое время в своем специализированном магазине, где Вы приобрели свой прибор, или обратившись непосредственно в наше представительство в соответствующей стране. Гарантийные условия для Германии и адреса Вы найдете на последней странице руководства.

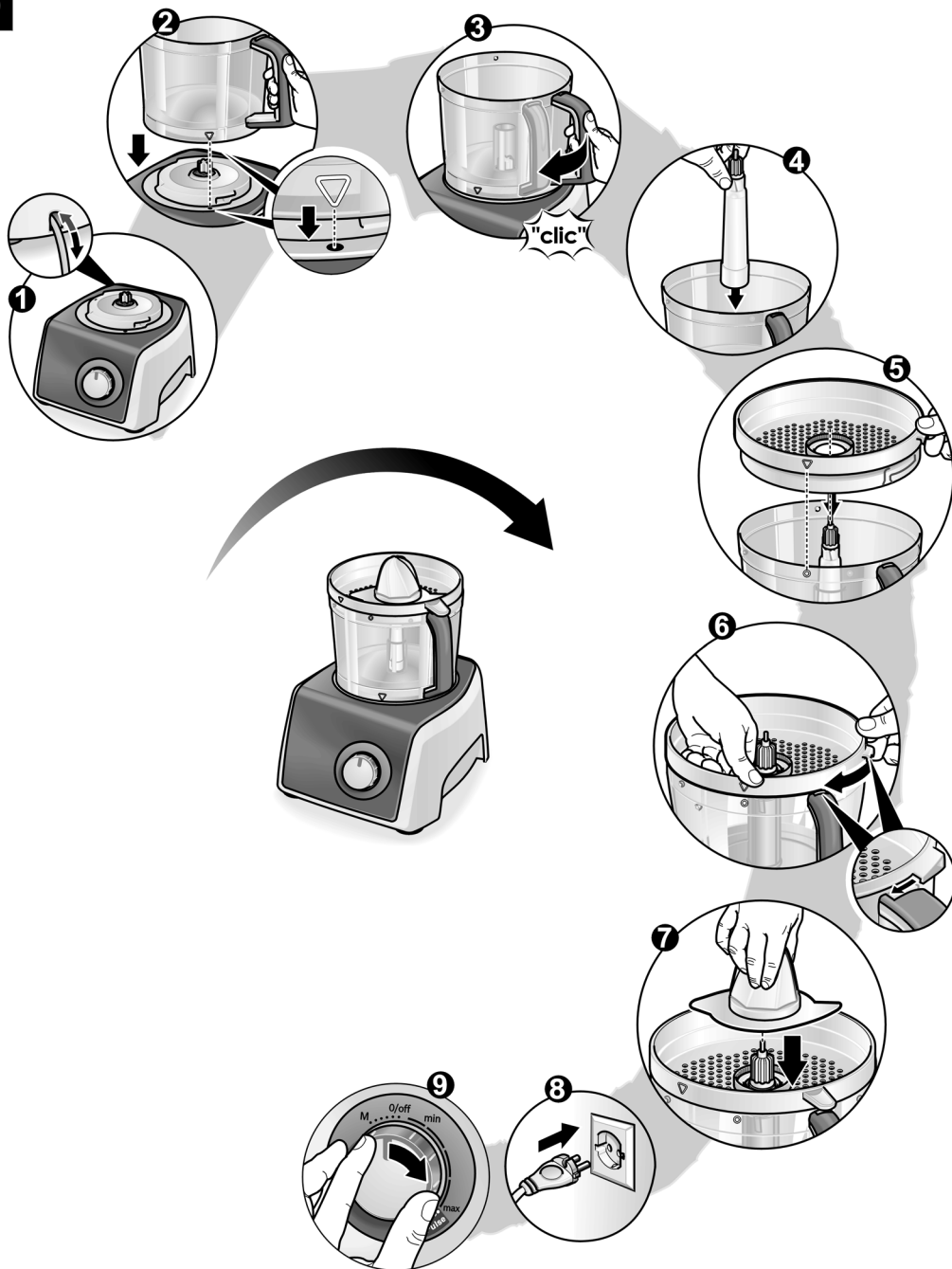
Кроме того, гарантийные условия изложены также в Интернете по указанному веб-адресу. Для получения гарантийного обслуживания в любом случае необходимо предъявить документ, подтверждающий факт покупки.

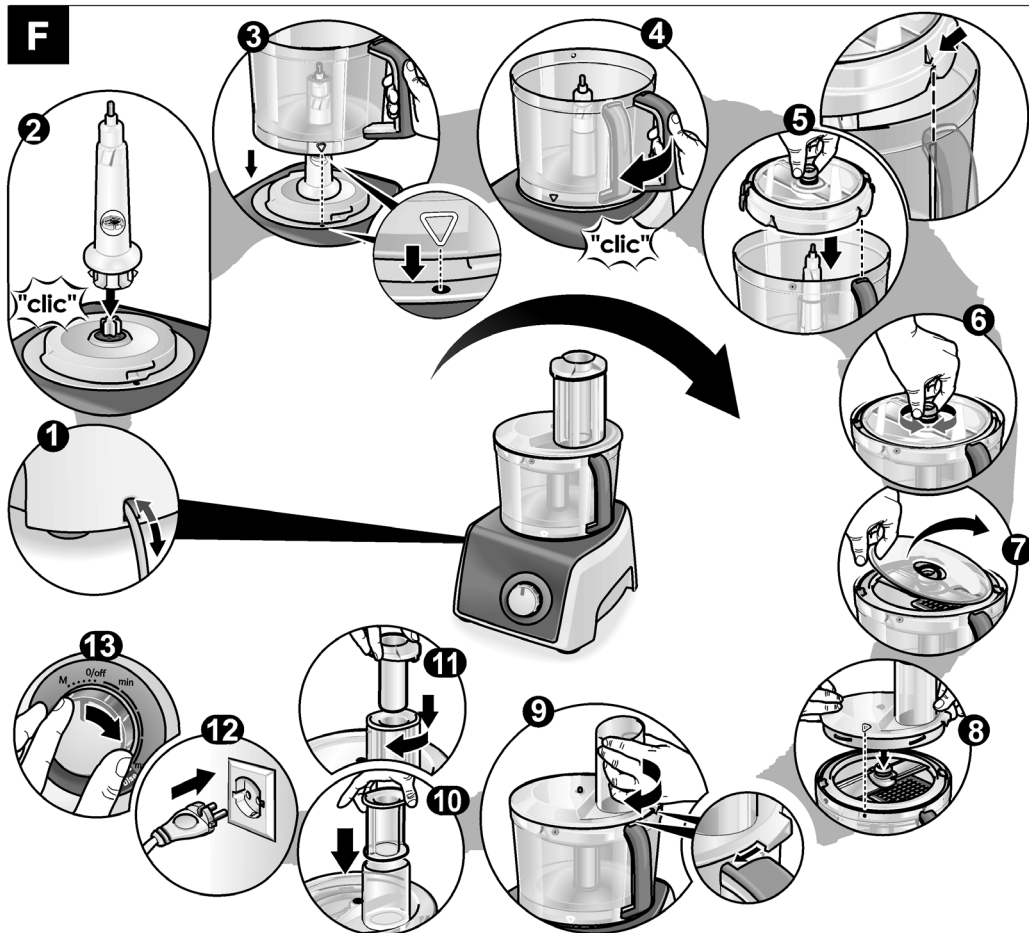
A

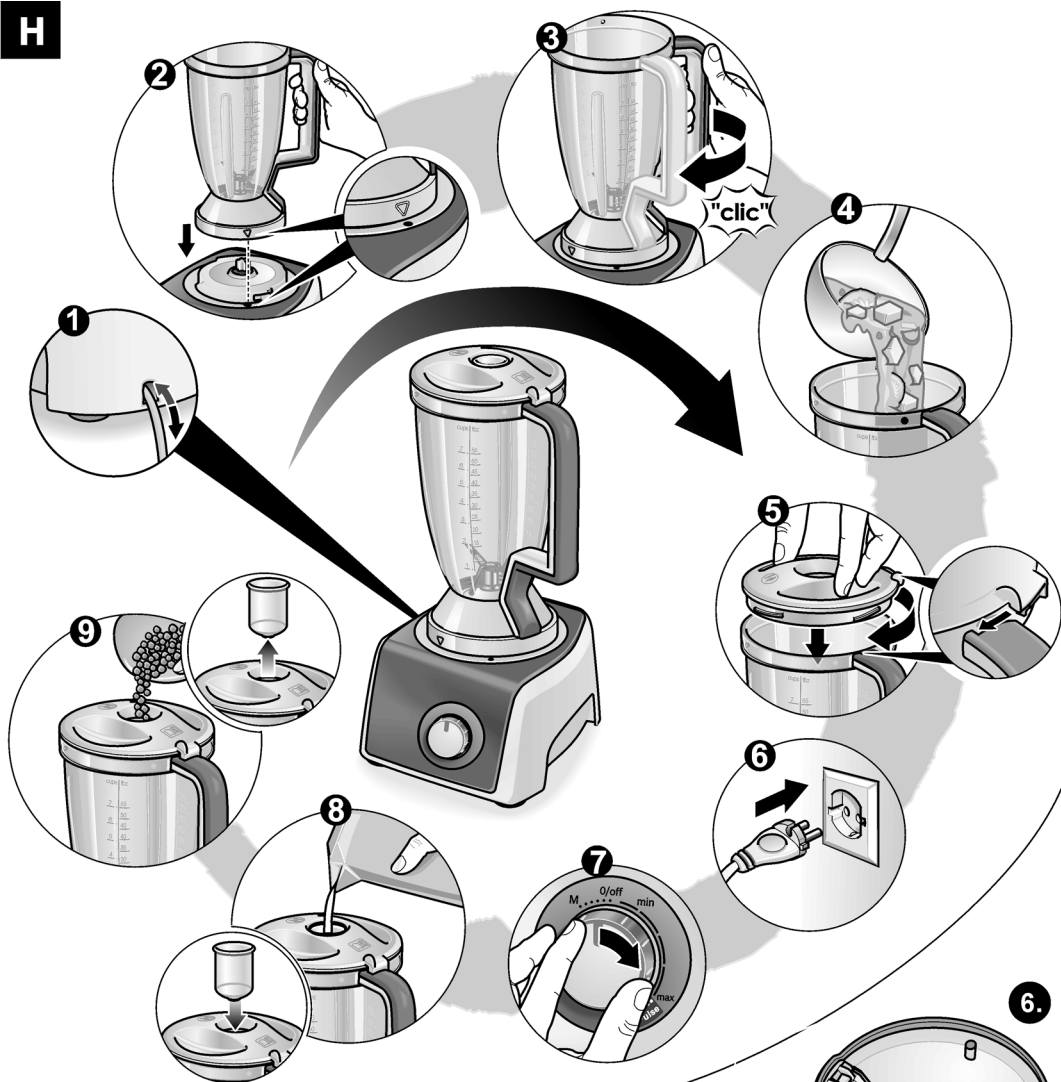
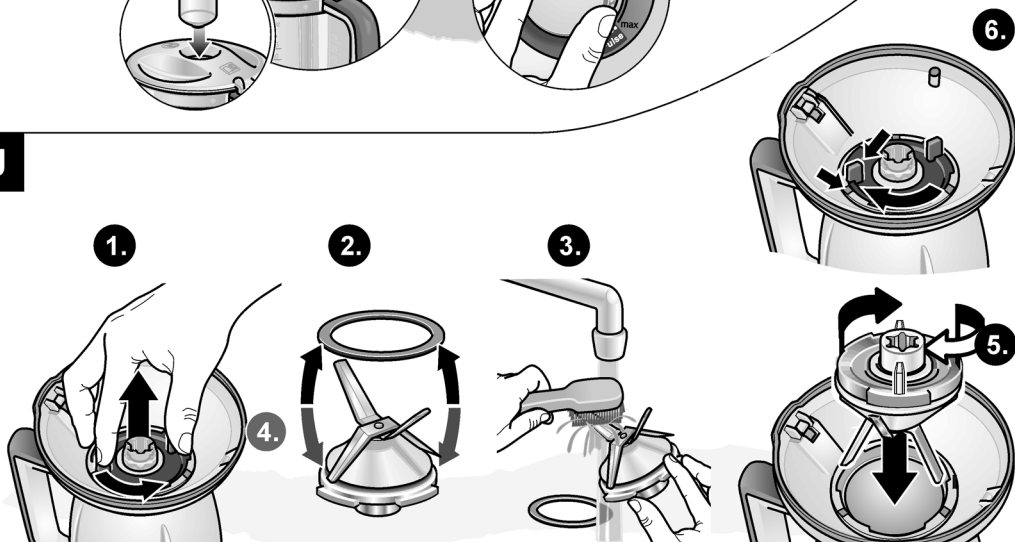
B

C

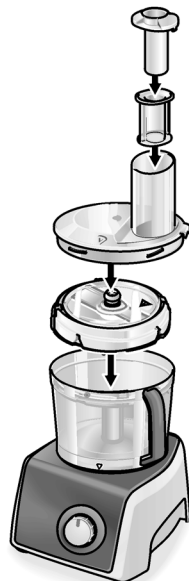
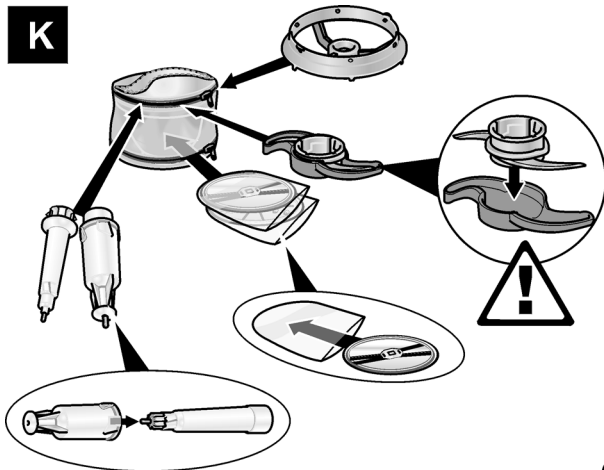
D





H**J**

K



L

							
MCM64080	✓	✓	✓			✓	
							
MCM64080	✓	✓			✓		